



EN

GROUNDING PLUG WITH CABLE OUTLET ON THE SIDE

Connection:

Installation can be made by qualified personnel only, if the unit is volt-
age free! Unscrew the screw, then unfold the plastic cover of the plug. Un-
screw the cable strain relief. Pull this flexible strain relief on the wire, cut it to
proper size if needed. Remove the sheath insulation 4 cm long. Strip the earth,
neutral and phases wires 10 mm long. Connect the earth (green/yellow) wire to
the middle, to the terminal marked with ⊕, then connect the neutral (blue) and
phase (brown or black) wires as well. Fix the cable sheath insulated portion with
the strain relief. Fold up the two halves of the plug, make sure to fit the strain
relief into its place. Screw the two halves of the plug.

Warnings: For indoor use only, in dry place! Temperature range: 0 - 40 °C.
Cross section of applicable wire: 1,0 mm², for 1,4 - 2,0 m long wires / 1,5 mm²,
for 1,4 - 5,0 m long wires. Strain relief must be fixed only on sheath insulated
part of wire!



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with
household waste because it may contain components hazardous to
the environment or health. Used or waste equipment may be dropped
off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells
equipment of identical nature and function. Dispose of product at a
facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so,
you will protect the environment as well as the health of others and
yourself. If you have any questions, contact the local waste manage-
ment organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manu-
facturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any
associated costs arising.

H

FÖLDELT DUGVILLA OLDALSŐ KÁBELVEZETÉSEL

Bekötés: A szerelést csak szakember végezheti, feszültségmentes állapotban!
Csavarozza ki a csavart majd hajtsa szét, kétélféle a dugó műanyag burkolatát.
Csavarozza ki a vezeték tehermentesítőt. A rugalmas törésgátlót húzza a ve-
zetékre, ha kell, vágja a megfelelő méretre. A köpenyszigetelést 4 cm hosszán
távolítsa el. A földelő, a nulla és a fázis vezetékeket 10 mm hosszán csupaszolja
le. Kösse be a földelő (zöld/sárga) vezetékét középre, a ⊕ jellel megjelölt csat-
lakozópocshoz, majd kösse be a nulla (kék) és a fázis (barna vagy fekete)
vezetékeket is. Rögzítse a kábel köpenyszigetelt részét a vezeték-tehermentesít-
sítővel. Csjukja össze a dugó két felét, ügyeljen rá, hogy a törésgátló illeszkedjen
a helyére. Csavarozza össze a dugó két felét.

Figyelmeztetések: Csak száraz, beltéri körülmények között használható!
Hőmérséklet tartomány: 0-40 °C. Felhasználható vezeték keresztmetszet: 1,0
mm², 1,4 - 2,0 m vezetékhozzig / 1,5 mm², 1,4 - 5,0 m vezetékhozzig. A vezet-
ték tehermentesítőt csak köpenyszigeteléssel rendelkező vezetékre szorítsa rá!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a ház-
tartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre
veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká
vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, il-
letve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegebén és

funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai
hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön
védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén
keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabály-
ban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kap-
csolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H - 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. •
www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

RO

ȘTECHER CU ÎMPĂMÂNTARE ȘI CABLU LATERAL

Montare:

Montarea se efectuează doar de către un specialist, în starea coasă de sub
tensiune! Desfaceți șurubul și deschideți carcasa din plastic a ștecherului.
Deșurubați detensionarea cablului. Trageți manșonul de protecție pe cablu;
în caz de nevoie tăiați-l pe dimensiunea necesară. Îndepărtați izolația de pe
cablu pe o lungime de 4 cm. Dezizolați cablul de împământare, nul și de fază
pe o lungime de 10 cm. Legați cablul de împământare (verde/galben) pe mijloc,
pe locul semnalizat, apoi cel de nul (albastru) și cel de fază (maro sau negru).
Fixați partea izolată a cablului cu detensionarea. Închideți cele două părți al
ștecherului, având grijă ca manșonul să fie la locul potrivit. Însurubați cele două
părți.

Atenționări: Se poate utiliza doar în interior, în mediu uscat! Temperatura
ambientală: 0-40 °C. Se poate utiliza cu cabluri cu o secțiune de : 1,0 mm²,
1,4 – lungime de până la 2,0 m / 1,5 mm², 1,4 – cu o lungime de până la 5,0 m.
Detensionarea cablului se fixează doar pe cablu cu izolație!



Colecția în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați
în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și compo-
nente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea
omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat neram-
bursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care
au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare.
Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate
în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul
înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care
aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de
tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind
producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006
C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr.
Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406
488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine:
China



UZEMLJENI UTIKAČ SA BOČNIM IZVODOM I SAVITLJIVOM UVODNICOM**Povezivanje:**

Povezivanje sme da radi samo sručno lice dok proizvod nije pod naponom! Izvadite šaraf i otvorite poklopac. Izvadite stegu kabela. Savitljivu uvodnicu navucite na kabel, po potrebi odsjecite na potrebnu meru. Odstranite spoljnu izolaciju kabela 4 cm. Sa krajeva žica za uzemljenje, nule i faze oblanjujte izolaciju 10 mm. Žicu za uzemljenje (žuta/zelena) povežite, na tačku obeleženu sa simbolom ⊕, povežite i nulu (plava) i fazu (braon ili crna). Postavite stegu, tako da spoljna izolacija kabela bude ispod stege. Zatvorite poklopac, obratite pažnju da uvodnica bude pravilno na svom mestu. Zašarafite poklopac.

Napomene: Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! Temperatura okoline: 0-40 °C. Upotreblijvi prečnik kabela: 1,0 mm², 1,4 - 2,0 m / 1,5 mm², 1,4 - 5,0 m. Stega kabela se montira uvek iznad spoljne izolacije kabela!



Uredjaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodoumca kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

OZEMLJENI VTIKAČ Z BOČNIM IZVODOM IN UPOGLJIVO UVODNICOM**Povezovanje:**

Povezovanje lahko naredi samo strokovno usposobljena oseba, dokler izdelek ni pod električno napetostjo! Odstranite vijak in odprite pokrov. Odstranite objemko kabela. Upogljivo uvodnico navlecite na kabel, po potrebi odrežite na potrebno mero. Odstranite zunanjo izolacijo kabela 4 cm. S koncev žic za ozemljitev, nule in faze oblanjujte izolacijo 10 mm. Žico za ozemljitev (rumena/zelena) povežite, na točko obeleženo s simbolom ⊕, povežite tudi nulo (modra) in fazo (rjava ali črna). Postavite objemko, tako da je zunanja izolacija kabela pod objemko. Zaprite pokrov, bodite pozorni da je uvodnica pravilno na svojem mestu. Privijte pokrov.

Opombe: Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih! Temperatura okolice: 0-40 °C. Uporabni premer kabela: 1,0 mm², 1,4 - 2,0 m / 1,5 mm², 1,4 - 5,0 m. Objemka kabela se montira vedno nad zunanjo izolacijo kabela!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

UZEMLJENI UTIKAČ SA BOČNIM IZVODOM**Povezivanje:**

Povezivanje smije da vrši samo sručna osoba dok proizvod nije pod naponom! Izvadite vijak i otvorite poklopac. Izvadite stegu kabela. Savitljivu uvodnicu navucite na kabel, po potrebi odsjecite na potrebnu mjeru. Odstranite vanjsku izolaciju kabela 4 cm. Sa krajeva žica za uzemljenje, nule i faze oblanjujte izolaciju 10 mm. Žicu za uzemljenje (žuta/zelena) povežite, na točku obilježenu sa simbolom ⊕, povežite i nulu (plava) i fazu (braon ili crna). Postavite stegu, tako da vanjska izolacija kabela bude ispod stege. Zatvorite poklopac, obratite pozornost da uvodnica bude pravilno na svom mjestu. Sa vijkom stegnete poklopac.

Napomene: Upotrebljivo samo u suhim zatvorenim prostorijama! Temperatura okoline: 0-40 °C. Upotreblijvi prečnik kabela: 1,0 mm², 1,4 - 2,0 m / 1,5 mm², 1,4 - 5,0 m. Stega kabela se montira uvijek iznad vanjske izolacije kabela!



Uredjaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.